

<https://dechargelarevue.com/Arpa-no-139.html>



Juin c'est

Arpa n° 139

- Le Magnum - Revue du mois -

Publication date: jeudi 1er juin 2023

Copyright © Décharge - Tous droits réservés

Arpa, revue trimestrielle régulière, présente une vingtaine de poètes, parmi lesquels certains sont traduits, et rend hommage aussi d'une façon posthume, en les publiant, à quelques autres qui sont décédés.

Pour commencer **Syméon de la Jara**, un poète moine orthodoxe, péruvien, grand voyageur, qui écrit en plusieurs langues : espagnol, anglais, français et surtout grec. Danièle Faugeras l'a traduit ici de l'espagnol. Deux tercets : *Ciel silencieux / aile de libellule / azur en chute libre* et *Avec un bol / de riz fumant approche / un blanc parfum...*

Jean-Paul Mestas (1925-2013). S'est occupé de la revue *Jalons* entre 1977 et 2009. *Les réverbères sautent / au-dessus des haies vives / et les trottoirs jouent gros / sans savoir quoi...* **Jacques Merceron** *Desserrer la jugulaire des vents* assiste chez le coiffeur à la rencontre d'un site mégalithique sur un magazine et d'une chanson de Louis Armstrong. Ébouriffant ! **Peter Riley** rend hommage à Lorand Gaspar mort en 2019 en cinq proses traduites de l'anglais par Amine Mouaffack.

Jean-Pierre Otte donne des poèmes déliés aux strophes qui s'achèvent par le même vers-refrain, j'en cite quelques-uns bien à sa manière : *La fugitive se reflète dans un oeil qui pleure* ou bien *Ferme les yeux pour faire partie de l'image* ou encore : *La terre, dit-on, est la chair d'un dieu disparu*. Gérard Bocholier consacre sa chronique à Jacques Robinet. **Alain Richer** : *par les chemins contrariés nous allons détrempés / portant nos moeurs comme une jument morte* **Giovanni Angelini** : *Et ceux qui nous manquent / est ce qui nous reste, / la vive douleur de leur absence / et son aiguillon* **Jeanine Graveline** pour suivre, décédée en 2018. **Bernard Fournier** parlant des « vaches de Rosa Bonheur » : *... diverses et semblables / éparpillées comme des menhirs / donnant au pré, à l'herbe et aux arbres / leur assise tellurique*

Suivent des lectures signées Didier Gambert, André Leblond, François Graveline, Jean-Pierre Boulic et Cécile Oumahni. Puis « Mes préférences » de Gérard Bocholier. Enfin la rubrique Â« Le fil du temps Â» avec **Samuel Martin-Boche** et **William Butler Yeats**, poète dramaturge irlandais (1865-1939), Prix Nobel de littérature en 1933, traduit par Fabrice Boyer.

PS:

Le n° : 12,5Euros + 4Euros de frais postaux. Abonnement : 4 n° : 42 Euros.

C /o François Graveline : 8, bld de la République - 63200 Riom.

Manuscrit : Gérard Bocholier : 44, rue Morel-Ladeuil - 63000 Clermont-Ferrand

Et aussi 1001 poèmes de **Symeon** : *solo solo amores*, traduits par **Danièle Faugeras**. Collection *Po&spy*. Éditions Erès. 1016 p. 28Euros.